

## 这便是斯洛文尼亚！

斯洛文尼亚是一个国土面积相对较小的年轻国家，直到1991年它才在世界地图上出现。它位于阿尔卑斯山和地中海交汇点的一个特殊位置，包括神秘的喀斯特地貌和广阔的潘诺尼亚平原。由于早期多样且丰富的自然和文化遗产，这片土地养育出许多极富创造力的作家和艺术家。例如，斯洛文尼亚的文学巨擘参卡尔（Cankar），曾将斯洛文尼亚誉为特里格拉夫峰下的人间天堂。除了这些特色外，这个新出现的国家几乎还未进入“成年期”。然而今天，它是所有重要国际组织的一员，包括欧盟和北约。2008年上半年，它担任了欧盟轮值主席，这也是首次由新成员国担任。

在斯洛文尼亚的自然世界里，绿色是不容置疑的主宰，而且所有地区都有着不同的地貌和起伏的地势。同胞们的成就让斯洛文尼亚人引以为豪，而真正的灵感源泉无疑是它的历史、文化和自然遗产。只有在斯洛文尼亚，您才会遇到干草架、利皮赞马、波提察（potica）蛋糕、蜂窝板、卡尼鄂拉蜂和双人搏斗；也只有在这里，您才会在如此小的地理范围内学到那么多的方言。或者在这里瞻仰文化史中响当当的人物（例如建筑师 Jože Plečnik）、重大发明（对数）、众多体育界优胜者，了解它的民族运动（登山、跑步），以及欣赏未遭破坏的自然美景。几个世纪以来，这些历史“战绩”深深影响着这个年轻国家的民族文化和特色。

### 阿尔卑斯山南侧的“阳光社区”

这里居住着刚刚超过两百万的斯洛文尼亚人，他们可以被轻松纳入到世界上一些主要城市的郊区。以整数计算，斯洛文尼亚每平方公里居住着100人左右，这相当于欧洲平均水平的一半。除了拥有斯洛文尼亚民族血统的主要人口外，在靠近匈牙利和意大利的边境地区也分布着这两个民族的少数民族社区，斯洛文尼亚的宪法规定了他们享有的所有权利。主要来自西巴尔干地区的其他各民族，也在斯洛文尼亚永久或临时居住。斯洛文尼亚人热爱祖国，而且重视自己的生活质量。斯洛文尼亚人对自己的评价是努力、勤奋、积极乐观，通晓外国语言的个人主义者。他们以自己的文化和语言为傲，并认为这是一笔巨大财富，也是民族特性的一部分。斯洛文尼亚最伟大的国家标志之一便是尤利安阿尔卑斯山脉的特里格拉夫峰，它是斯洛文尼亚最高的山峰。如今，它的意义远不止此，它更是一种象征，人们

对它的敬畏已使它成为一片神圣之地。斯洛文尼亚人乐于接受各种不同文化。值得注意的是，很多斯洛文尼亚人都喜爱旅行，但很少改变居住地。斯洛文尼亚人都受过良好的教育，并有较低的失业率。但和其他现代欧洲社会一样，他们也面临着人口老龄化和低出生率的问题。

### 国家

斯洛文尼亚是一个民主共和国，属于欧洲年轻一代的民主国家。斯洛文尼亚于1991年6月25日，根据六个月前的全民公决决定宣布独立。总计88.2%的选民选择了独立，且选民参与投票率达到90%。在此之后，斯洛文尼亚获得国际认可并成为联合国成员。2004年，斯洛文尼亚成为欧盟的成员国，2007年采用欧元，从而加入欧洲货币联盟，并在2008年作为新成员首次担任欧盟轮值主席。即使在成立之初，斯洛文尼亚在国际舞台上也发挥着重要作用——它是超级大国的政治家们会面的地方，是多个国际组织

### 斯洛文尼亚掠影

国名：  
斯洛文尼亚共和国



政体：议会民主制  
首都：卢布尔雅那  
面积：20,273 平方公里  
人口：2,062,874 (2015)  
货币：欧元 (1 欧元 = 100 分钱)



语言：斯洛文尼亚语；在民族混居地区，也讲意大利语和匈牙利语

I FEEL SLOVENIA

国际电话区号：+386  
时区：GMT/UTC +1

#### 重要的电话号码：

112 急救  
112 消防  
113 报警  
1188 一般信息  
1987 道路救援

#### 实用网站：

关于斯洛文尼亚的概况：[www.slovenia.si](http://www.slovenia.si),  
[www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)  
斯洛文尼亚政府：[www.vlada.si](http://www.vlada.si)  
政府宣传办公室：[www.ukom.gov.si](http://www.ukom.gov.si)  
斯洛文尼亚汽车协会：[www.amzs.si](http://www.amzs.si)  
天气：[www.arso.gov.si](http://www.arso.gov.si)



出版者：政府宣传办公室，卢布尔雅那，2015

kitajski jezik

的成员，也是与世界其他国家建立起友好关系的政体。虽然年轻，但斯洛文尼亚却在这些活动中愈加成熟、老练，并深入参与国际大事，紧随潮流而动。斯洛文尼亚宪法规定，斯洛文尼亚实行基于立法、行政和司法权分离的议会制度。最高立法机构是由90位当选成员（任期为四年）组成的国会。其中有两位成员分别代表意大利和匈牙利少数民族。政府拥有行政权力。斯洛文尼亚总统是武装力量的最高统帅，并代表国家参与国际活动。总统经选举产生，任期为五年。

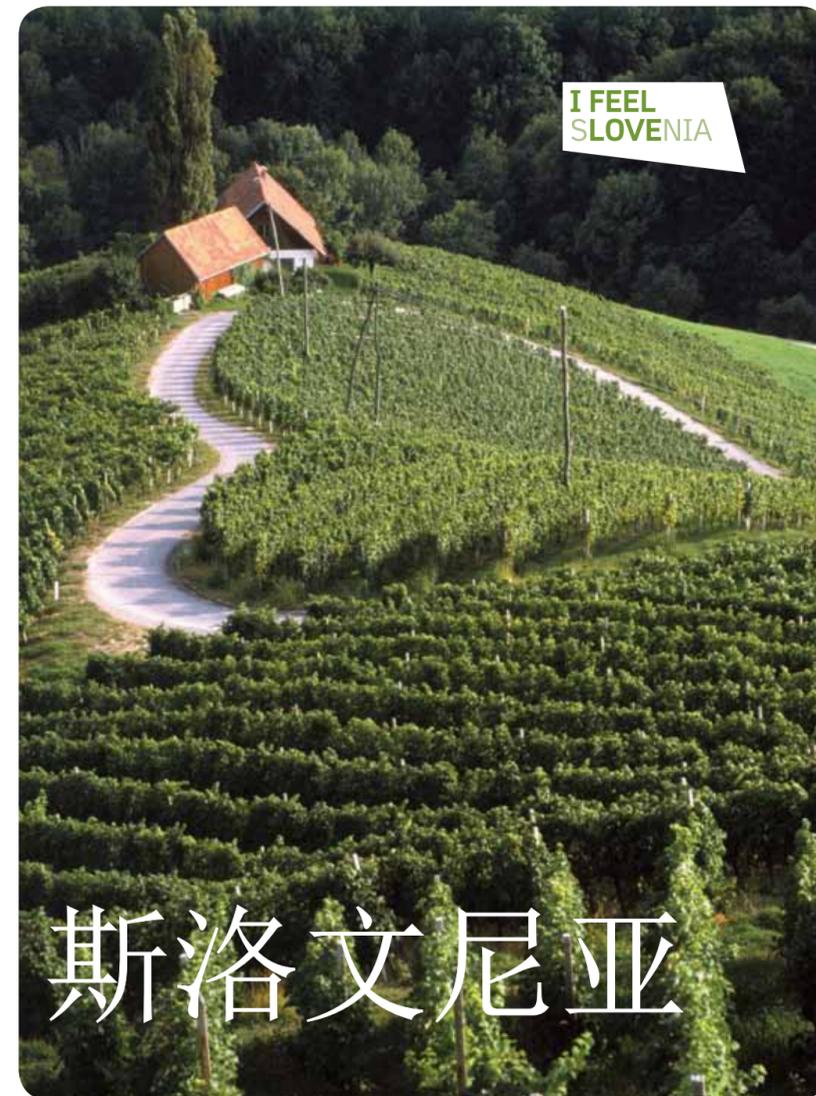
### 历史

斯洛文尼亚在一千多年前经历了第一个建国时代，当时南部的斯拉夫人祖先在这片区域定居并建立了卡兰塔尼亚（Carantania）公国。历史学家称，这是当时最民主、最前卫的国家之一。那么，在托马斯·杰斐逊时代，这位美国宪法的作者援引卡兰塔尼亚公国的法则也就不足为奇了。今天，穿过斯洛文尼亚平原或山脉的自由行旅行者，仍能体味到它浓郁的文化传统。而其

中很多来自哈布斯堡王朝统治的时代。在1918年，斯洛文尼亚与克罗地亚人和塞尔维亚人组成一个王国，也就是后来的南斯拉夫。1991年，在社会主义南斯拉夫解体后，斯洛文尼亚开始了历史上的全新时代——独立的斯洛文尼亚。世界各地的小学生们可能会说，斯洛文尼亚的历史就是真正实现了每个人的梦想。几个世纪以来，斯洛文尼亚通过语言和文化保留了它的民族特性。在民族觉醒期间，斯洛文尼亚人的艺术创作很大程度上依赖于没有自己国家的事实。斯洛文尼亚语成为民族认同和其守护的核心内容。在这之后，出现了一些其他艺术形式，后来又增加了他们自己的内容，以强化民族身份认同。

### 经济

上世纪九十年代的标志是，比较成功的转型国家的典型经济发展，以及相对轻松地过渡到市场经济。近年来，斯洛文尼亚的经济增长一直居高不下，甚至超过欧盟平均水平。女性就业率也名列前茅。在国内外，斯洛文尼亚公司取得了许多瞩目成就并推出



# 斯洛文尼亚

Špičnik. 图片: Vladimir Toš

高度创新的产品。您有没有听说过伊兰（Elan）滑雪板——滑雪冠军使用的滑雪板？或者 Seaway 帆船和 Pipistrel 超轻型飞机？或是设计精美的顶级 Gorenje 家用电器？这里有许多高度创新的小型公司。但他们的产品不断打入（国外）市场。他们的优异表现归功于几个因素：斯洛文尼亚人所周知的勤奋、努力，贸易十字路口的优越地理位置，关心环境、不断奋进和积极创新。所有这些为斯洛文尼亚的经济增添了精细操作的品质优势。斯洛文尼亚的经济以服务为主，并以一流的服务在信息技术领域有口皆碑。它还积极发展制药和汽车制造业。其他主要的经济部门包括食品业、电器设备、金属加工和化学品。与此同时，旅游业也逐渐成为一个日益重要的部门。

### 科学与发展

如今，斯洛文尼亚科学家依然秉承深厚的科研传统，为全球知识性组织贡献了许多发明创造。那些在没

有互联网连接的时代，依靠烛光刻苦钻研的科学巨人为他们奠定了基础，这些科学家如亚内兹沃伊卡尔德·瓦尔瓦索（Janez Vajkard Valvasor，伦敦皇家学会会员，17世纪）、尤吉伊·韦加（Jurij Vega，对数表，18世纪）、约瑟夫·斯特凡（Jožef Stefan，辐射定律，19世纪）、弗里茨·普雷格尔（Fritz Pregl，诺贝尔有机化学奖获得者，20世纪初）以及火箭工程师 Herman Potočnik Noordung。现代斯洛文尼亚的研发工作将沿着这些先驱者的脚步前行。如今，随着研发项目的日益多面化，斯洛文尼亚通过奉行高标准的质量得到了全世界的认可。在一些研究领域，如计算机科学或纳米技术，斯洛文尼亚已跻身世界前列。斯洛文尼亚认为知识是国家发展的重要支柱之一，并参考所有现代发达国家的道路制定研究政策。自1991年以来，斯洛文尼亚一直是欧盟和其他欧洲研发项目的积极参与者；迄今为止，已独自参加了一千多个欧洲研究框架内的项目。

## 旅游业

对斯洛文尼亚来说，任何季节都适合旅行。欧洲这片绿色的王国确实是一个独特的地方 — 无论您从哪里跨越边境，都可以看到以惊人的方式交替的异常精彩纷呈的景观。而友善的居民、精致的美食、健康度假村和水疗中心、观光农场和运动场，也会让每一位游客都不虚此行。这是一个让您尽情享受的地方。

短短两个小时的车程，将您从蔚蓝的地中海带往阿尔卑斯山峰。从这里出发，不远处便是潘诺尼亚低地和轻柔起伏的多雷尼山丘。沿途是神秘的喀斯特地貌和它的地下世界。它们共同的地方是绿色，当然还有未受破坏的自然环境。而温泉就更不用说了！便捷的交通和齐全的生活设施，斯洛文尼亚之旅一定会让您流连忘返。

在斯洛文尼亚，每年日晒时间超过2,000 小时，因此，无论哪个季节都会让您的假期愉快、惬意。这里有许多令人惊叹的景点，即使最苛求的游客也会臣服于它的魅力。高尔夫球场、滑雪场、各种体育设施以及极限和其他运动，让要求最高的运动爱好者也激动不已。自行车、徒步旅行，甚至极限运动和各种休闲活动，可满足游客的各种需求。

那些来斯洛文尼亚的外国人最喜欢的是什么？首先是它所表现出的热情。其次，斯洛文尼亚是一个让人感觉愉快、舒适的国家，它能让人放松心情、重新焕发活力，尤其是它未受破坏的自然环境、温和的气候，热情好客且友好的当地人和不胜枚举的地热温泉。他们还补充到，斯洛文尼亚的伟大之处在于它丰富的多样性以及几个世纪以来形成的人与自然共存的价值观，而且斯洛文尼亚是一个干净、现代和安全的国家。这些确实毋庸置疑。



卢格尔谷 (Logarska dolina)。图片: Jakše-Jeršič



斯洛文尼亚是世界著名的利皮赞马的故乡。照片: Darinka Mladenovič

## 斯洛文尼亚美食

现代斯洛文尼亚的美食形象融合了阿尔卑斯、地中海和潘诺尼亚地区的文化和文明的影响。历经数世纪的社会和历史发展，在这个交汇处形成了几种特定类型的文化和生活方式，它的意义不是同化的融入，而是创造出独特而原始的多样性，包括烹饪技艺。传统的斯洛文尼亚菜肴以谷物、新鲜乳制品、肉、鱼、蔬菜、土豆、橄榄和火腿为食材。当然，因为地区的不同，它融合了乡村、城市和各种修行制度元素。除了美食外，斯洛文尼亚的各种品质卓越的首选葡萄酒也会确保带给食客顶级美食乐趣。总之，那些热衷于享受的游客可在这里体验到温泉、疗养度假村、观光农场和一流的餐厅。



波迪卡馅卷 (Potica) 是斯洛文尼亚典型的节日蛋糕。图片: Tomo Jeseničnik



什科茨扬洞群 (Škocjan Caves)。图片: Jakše-Jeršič



这座皮兰 (Piran) 古城是极具吸引力的亚得里亚海滨度假胜地。图片: Jakše-Jeršič

## 文化和艺术

文化和艺术在斯洛文尼亚历史中占据了重要地位，它们在过去帮助斯洛文尼亚人弥补了国家、政治和政府机构缺乏而造成的不足。斯洛文尼亚人对待民族文化的态度非常激烈。斯洛文尼亚拥有相当发达的文化机构、组织和文化团体网络，可媲美最先进的欧洲国家。丰富的文化生活不仅体现在国家的主要城市中，而且几乎遍布斯洛文尼亚的每一个角落。

几乎每个斯洛文尼亚人都是天生的作家、画家、厨师、舞蹈家、酿酒师、音乐家、导演、演员、博客作者或雕刻家。他们知道如

何从自己喜爱的对象中创造艺术。除了拥有各种传承了数代的才能和工艺的艺术家中，斯洛文尼亚人也在许多代代从事的现代艺术形态领域取得了成功。在斯洛文尼亚，文化活动的受欢迎程度令人难以置信 — 各种节日（特别是在夏季）将为远近游客送上一场欢庆的盛宴。斯洛文尼亚人喜爱阅读，并为他们的文化传统感到自豪，剧院和音乐会也是他们钟爱的休闲之地。说到这里，我们就不得不提诗人弗兰策·普列舍仁，他是斯洛文尼亚诗歌的骄傲，也是斯洛文尼亚国歌《祝酒辞》(Zdravljica) 的作者。这首赞美诗以祝祷国家的共存为主题，它是一首唱给所有善良之人的敬酒诗或祝酒诗。



Kurenti, 一种典型的狂欢舞蹈。图片: Tomo Jeseničnik



伊德里亚蕾丝。图片: Jaka Vinšek



无伴奏合唱团 Perpetuum Jazzile。图片: Irena Herak/Minutainmanj



芭蕾舞表演。照片: SNG歌剧院的一场芭蕾舞表演

## 我眼中的斯洛文尼亚 (I feel Slovenia) 或“斯洛文尼亚之绿”

“我眼中的斯洛文尼亚” (I feel Slovenia) 是斯洛文尼亚的宣传标语，它体现了自然与勤劳的斯洛文尼亚人之间的和谐平衡，它讲述了未受破坏的自然环境，以及我们保护这片洁净之土的决心。它的基础色是绿色，因为斯洛文尼亚的森林覆盖面积超过了国土面积的一半。在斯洛文尼亚，绿色不仅是一种颜色，它是“斯洛文尼亚之绿”，它体现了宁静的自然与勤劳的斯洛文尼亚人之间的和谐平衡。它讲述了未受破坏的自然环境，和我们据此保护自然的决心。它象征着融合了激励斯洛文尼亚人执着追求个人梦想的进取精神和与自然携手共进的共同愿景的生活方式的平衡。斯洛文尼亚之绿也展示出我们对斯洛文尼亚人感受到的“手中世界”的最基本的诠释。同样，它也讲述了感受斯洛文尼亚的所有感官的和谐。因此，斯洛文尼亚令人难忘的并不只是它壮丽的美景。斯洛文尼亚记忆融合了森林的味道、潺潺的溪流、水的惊人口感和木的柔软。我们可以真切地感受斯洛文尼亚。



卢布尔雅那。图片: 政府宣传办公室